

oporteat vos facere de statu vestro · // Ad illud autem quod me rogastis per vestram litteram quod vobis mitterem aliquam oracionem deuotam · respondeo me esse ad talia insufficientem · et etiam propter temporis breuitatem · quia parata sum jam meum iter arripere^a ad Neapolim · // Si autem Deo placebit quod in Neapoli^o aliquam moram faciam tunc aliquam oracionem vobis scribam diuina gracia dispensante · ¹-Consulo^p tamen quod nullam oracionem libencius legatis^{as} quam Pater noster · que oracio ab illo ore precioso *Jesu Christi* fuit nobis^a caritatiue et diuinitus ministrata⁻¹ · licet alie oraciones sint aliquando vtiles ad excitandum aliquam deuocionem in corde^r // Vnam tamen breuem oracionem nunc vobis transmitto · quam libenter legatis cum humili reuerencia et maxima deuocione · et specialiter dum corpus *Christi* in altari extiterit consecratum / Oracio autem est ista ^s-que sequitur^{-s} /

¶ O Domine mi [,] Deus meus [,] Creator meus et Redemptor meus [,] ego indignus peccator supplico tibi per illud magnum et admirabile opus misericordie tue quod panem in verum corpus tuum · et vinum cum aqua in tuum sanguinem conuertisti ad nostram eternam et saluberrimam refeccionem · conuerte voluntatem meam totaliter ad omnem voluntatem tuam jta quod omnia tibi placita ^u-in tota vita mea semper^{-u} exequi valeam mente verbo et opere cum effectu · Amen^v :/

Jtem dilectissime fili mi · rogastis^x me per vestram litteram quod in totum et per totum vos in filium reciperem spiritualem · Ad quod respondeo · quod sicut ego ^y-mecum duco^{-y} duos filios meos et filiam · sic recipio^z vos in filium · et omnino vos continue ducam quocumque perrexero intus^{aa} vt filium inclusum in corde meo · vt vos sitis particeps^{ab} indigne oracionis et peregrinacionis mee · de qua peregrinacione seu viagio vltamarino intendo redire quamciculus comode potero · et cum rediero statim notificabo vobis aduentum meum // Filii mei et confessor^a ac^{ac} filia se vobis humiliter recommendant · Orate pro nobis [,] fili mi [,] et confortemini in meditacione passionis *Christi* · et in doloribus sue^{ad} tunc mestissime matris^{ae}.

^{a-a} Saknas B (för doxologi [här = Vulg. Luc. 2, 14] i Birgitta-brev jfr J. Öberg, *Kring Birgitta, 1969* s. 7 med not 22). ^b ab hominibus D. ^c tenor D. ^d visitandum B. ^{e-e} sancta Spiritus sancti B. ^f permanere B. ^{g-g} animam vestram BD. ^{h-h} quos in isto vestro officio sustinebitis A. ¹⁻¹ vobis posset B. ^k scriptam D. ^l D. v. s. commisso (så B). ^m et rapax B. ⁿ Saknas A. ^o Neapolim B. ^p Med detta ord börjar textfragmentet i C. ^q uobis D. ^r Med detta ord slutar texten i C. ^{s-s} Saknas B. ^t Härinvid i marginalen oracio beate Brigide ad corpus *Christi* consecratum D. ^{u-u} semper in tota vita mea B. ^v Saknas B. ^x rogasti AD. ^{y-y} duco mecum B. ^z recipiam B. ^{aa} iter, i marg. alias intus D. ^{ab} Härefter felskrivet id A. ^{ac} et B. ^{ad} sune A. ^{ae} Härefter tillagt Amen AD. ^{at} Efter amici B. ^{ag} legas C.

¹⁻¹ Jfr magister Matthias i *Homo conditus*, hs. C 387, fol. 88 v—89 r, *Uppsala univ.-bibl.*: ”Inter omnes autem oraciones nulla tibi frequencius sit in corde et ore quam illa quam te docuit magister Iesus”, citerad av B. I. Kälström, *Den kateketiska undervisningen i Sverige under medeltiden (1958)* s. 186—187 med not 8; jfr dens., art. Pater noster, i *KL XIII (1968)* sp. 130. ² D. v. s. biskop Alfons.

X107.

1371 november 11.

Viggeby.

Ragna (Brynolfsdotter) i Viggeby i Danmarks socken, änka efter Nils Larsson, skänker till evärdlig ägo åt sin son Olof Nilsson och hans arvingar det gods i Grimsta i Ärentuna socken, som dennes fader Nils givit henne i morgongåva, och avhänder uttryckligen sig och sina andra arvingar, om hon får några sådana, godset ifråga.

Orig. på perg. (19,6×9,4, uppveck 1 cm; 14 rader), Sv. Riksark. (De la Gardie-saml., till Sv. Riksark. 1887). Tryckt: DelaGardiska Archivet, ed. P. Wieselgren, II (1832) s. 10—11 (med felaktigt årtal 1271). DelaGardiska Archivet XVI (1842), s. 168 f., nr 8; jfr om Grimsta ibid. s. 197 f., nr 57 (1454 18/2), och s. 206, nr 74 (1472 20/5).

Om Ragna Brynolfsdotter i Viggeby jfr 1405 28/1 (SD 528) och 1410 21/5 (SD 1301).

Thet see allom mannom witerlikt som thetta breff høra æller see · At iak Ragna ·j· vigby ·j· danmarka sokn · fordhom niclis lafrinzssons husfru gudh hans siell hafui / kennis oppenbarlica medh thesso mino opno brefue · mik hafua · vnt · ok gifuith minom son · olaff niclisson · ok hans arfuom · til æuerdhelike ægho thet gozith ·j· grimsta ·j· ernatuna sokn · ther hans fadher niclis · fornæmpde gaff mik til morghengawo · tha han^a togh mik · sik til husfru / Ok gifuer jak fornæmpda olaff niclisson minom son ok hans arfuom fulla makt / thet sama gozith · fara · ok nytia · skipta ok sælia æpter sinom eghnom · wilia / Ok affhender iak mik / thet / ok androm minom arfuom vm the kunno nokre wardhe / ok vndersæter ok hemolar / thet / fornæmpda olafue ok hans arfuom medh aker ok ængh · skoghom ok fæmarkom · ok allom androm tillaghom engo vndantakno ·j· vato ok thorro · ther hafuer aff alder vnder lighat / ok forbiudher iak allom mannom · han æller hans arfua · hær innan hindra ·j· nokra matto · Datum vigby Anno dominj Millesimo tricentesimo septuagesimoprime die beati martinj episcopi et confessoris meo sub sigillo

Sigill av brunt vax, randen med omskrift något skadad (bokstaven R; jfr oskadat ex. vidhängt brev 1405 28/1 = SD 528): S' R[ag]na + Bryn[i]olfsdoter.

^a Härefter raderad bokstav ms.

X 108.

1371 november 13.

Enköping.

Riddaren Sten Bengtsson kungör, att han på sina och sina syskons vägnar för sin farbrors själ och på konung (Albrekts), riddares och svenners bön åt Magnus Petersson och hans hustru Katarina och deras arvingar godvilligt upplåtit godset Solvik (i Kärro socken) i Västmanland, vilket gods riddarens framlidne farbroder, herr Nils Turesson, hade förvärvat av Magnus Petersson.

Avskrift på papper, Sv. Riksark. (= Sv. RA Pappershandl. 1351—1400, nr 19), se DS X 104.

Jfr Karl Ulfssons dombrev av samma datum (DS X 109) och se i övrigt DS X 104.

^aAllom mannom medh thesso nærwarandis mino øpno breffue kwngør iak steen bænktson riddare at thet godz solawiik i wæsmannalande [,] som min fadhers brodher herra nighils thurason gudh hans siæl haffuj haffde fangit aff magnus pædherson [,] thet haffuer iak aff mina ok mina sydzkana væghna for mins herra konungxins oc riddara oc swena bøn skul godhwilia^b vplatith thessom brefførara magnus pædherson hans hustrv katerine oc therra ærffwingiom ohindrath for mik oc minom arffwm oc gudhi til æro oc mins kæra fadhersbrodhers siæl til nadha oc til æuerdelikan lisa [,] til widherkænnilse oc mere skæla thessins breffs sætir iak mith incigle hær fore ther giffuith war i enechøpunge Areno æpter gudz byrdh Mccc lxxprimo næsta thorsdaghin æpter sancti martins dagh

^a Brevtexten föregås av paragraftecken ms (jfr DS X 109). ^b Sic ms; fel för medh g. eller godhwilika.